

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	STEAM IRON	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ.....	5
CZ	ELEKTRICKÁ ŽEHLIČKA	7
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ.....	9
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА	10
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА.....	12
EST	ELEKTRITRIIKRAUD.....	14
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS	15
LT	ELEKTRINĖ LAIDYNĖ	17
H	ELEKTROMOS VASALÓ	18
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК	20
SL	ELEKTRICKÁ ŽEHLIČKA	22



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Water tank lid
3. Variable steam control
4. Spray button
5. Steam burst button
6. Indicator light
7. Handle with rubber insert
8. Swiveling cord protector
9. Heel rest
10. Transparent water tank
11. Temperature control dial
12. Iron bottom with non-stick coating
13. Small cup

CZ POPIS

1. Rozprašování
2. Víko zásobníku na vodu
3. Regulátor množství páry
4. Tlačítko pro rozprašování
5. Tlačítko napařování
6. Světelný ukazatel nahřívání
7. Rukojeť s gumovou vložkou
8. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
9. Páta žehličky
10. Průhledný zásobník na vodu
11. Regulátor teploty
12. Žehlicí plocha s protiadhezivní úpravou
13. Pohárek

UA ОПИС

1. Розбризкувач
2. Кришка резервуара для воды
3. Регулятор ступеня відпарювання
4. Кнопка розбризкування
5. Кнопка відпарювання
6. Світловий індикатор нагріву
7. Ручка з гумовою вставкою
8. Шарнір для захисту шнура від перекручування
9. П'ятка праски
10. Прозорий резервуар для води
11. Терморегулятор
12. Підшва з антипригарним покриттям
13. Стаканчик

EST KIRJELDUS

1. Pihusti
2. Veereservuaari kaas
3. Aururegulaator
4. Pihustusnupp
5. Aurujoa nupp
6. Kuumenduse märgutuli
7. Kummist vaheosaga käepide
8. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
9. Toetustald
10. Läbipaistev veereservuaar
11. Termoregulaator
12. Kinnipõlemist takistava kattega tald
13. Klaas

LT APRAŠYMAS

1. Purkštuvas
2. Vandens rezervuaro dangtis
3. Garinimo lygio reguliatorius
4. Purkštuvo mygtukas
5. Garinimo mygtukas
6. Įkaitimo šviesos indikatorius
7. Rankena su guminiu įdėklui.
8. Sukiojamas elektros laidas
9. Laidynės kulnas

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Крышка резервуара для воды
3. Регулятор степени отпаривания
4. Кнопка разбрызгивания
5. Кнопка отпаривания
6. Световой индикатор нагрева
7. Ручка с резиновой вставкой
8. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
9. Пятка утюга
10. Прозрачный резервуар для воды
11. Терморегулятор
12. Подошва антипригарным покрытием
13. Стаканчик

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквател
2. Капак за резервоар на вода
3. Регулатор за подаване на пара
4. Бутон за разпръскване
5. Бутон за пара
6. Светещ индикатор за нагряване
7. Дръжка с гумена вложка
8. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
9. Пета
10. Прозрачен резервоар за вода
11. Терморегулятор
12. Работна повърхност с незалепващо покритие
13. Чаша

SCG ОПИС

1. Прскалица
2. Поклопац резервоара за воду
3. Регулатор глачања паром
4. Дугме распрскавања
5. Дугме глачања паром
6. Светлосни индикатор грејања
7. Држите помоћу гуменог уметка
8. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
9. Петица пегле
10. Провидни резервоар за воду
11. Терморегулятор
12. Dno pegle s premazom protiv lijepljenja
13. Мала шоља

LV APRAKSTS

1. Izsmidzinātājs
2. Ūdens rezervuāra vāciņš
3. Tvaika pakāpes regulators
4. Ūdens smidzināšanas poga
5. Tvaika poga
6. Uzsildīšanas gaismas indikators
7. Rokturis ar gumijas ielaidumu
8. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada savīšanos
9. Gludekļa pēda
10. Caurspīdīgs ūdens rezervuārs
11. Termoregulators
12. Pamatne ar pretpiedeguma pārklājumu
13. Glāzīte

H LEIRÁS

1. Permetfújó
2. Víztartályfedő
3. Gőzfokozat-szabályozó
4. Permetfújó gomb
5. Gőzfúvó gomb
6. Melegedési jelzőlámpa
7. Gumibetétes fogantyú.
8. Forgó vezeték-védő
9. Vasalótalp

10. Skaidrus vandens rezervuaras
11. Termoregulatorius
12. Nesvylantis padas
13. Matavimo indelis

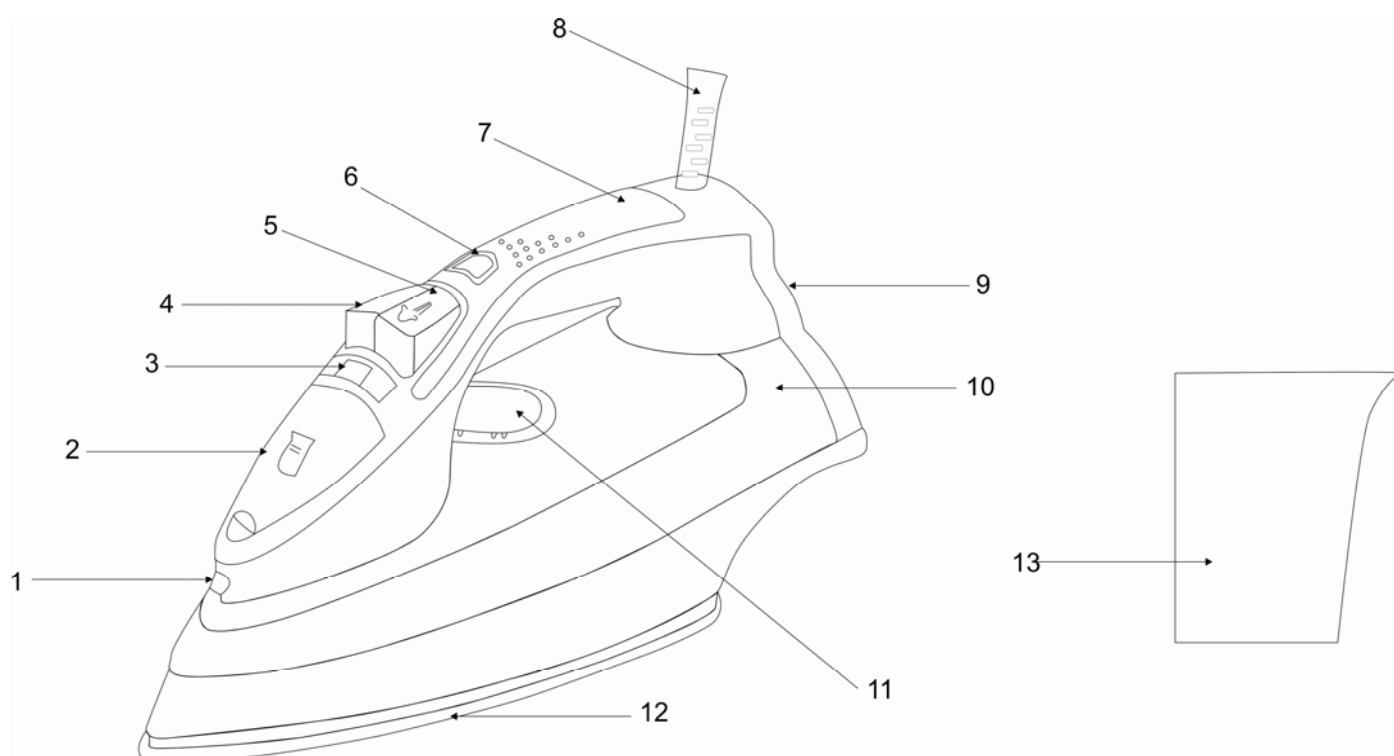
10. Átlátszó víztartály
11. Hőmérséklet-szabályzó
12. Ragadásgátló talp
13. Pohár.

KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Суға арналған резервуардың қақпағы
3. Буландыру дәрежесін реттегіш
4. Су бүркуге арналған ноқат
5. Буландыру ноқаты
6. Қызудың жарықты индикаторы
7. Резеңке ендімесі бар тұтқа
8. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
9. Үтіктің өкшесі
10. Суға арналған мөлдір резервуар
11. Термореттегіш
12. Табанының қаспаққа қарсы қабаты бар
13. Стақан

SL STAVBA VÝROBKU

1. Postrekovač
2. Veko nádoby na vodu
3. Regulátor naparovania
4. Tlačidlo naparovania
5. Tlačidlo postrekovania
6. Svetelný indikátor zohriatia
7. Rukoväť s gumovou vložkou
8. Poistka pre ochranu šnúry proti prekrúcaniu
9. Päta žehličky
10. Priehľadná nádoba na vodu
11. Regulátor teploty
12. Sole s nepriľnavou vrstvou
13. Pohárík



220-240V / ~ 50 Hz	2000 W	1.2 / 1.3 kg	mm
			<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">153</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 5px;">120</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 5px;">275</div> </div> </div>

- Set the variable steam control to the desired position.
- When finished, turn the temperature dial counterclockwise to the minimum position and unplug the appliance from the power supply.

CAUTION: Avoid coming in contact with ejected steam.

DRY IRONING

- The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank, however it is best to avoid having the water tank full while dry ironing.
- Turn the variable steam control to the minimum position.

CAUTION: If the steam iron has been used for a long time, it is hot and there is no water. Do not refill it with water until the steam iron cools down.

BURST OF STEAM

- The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.
- Turn the temperature control dial to the “••” or “•••” position.
- Turn the variable steam control to the maximum position.
- Press the powerful steam button to release the burst of steam.
- Steam burst function can also be used when the iron is held vertically. It is particularly convenient for ironing wrinkles on hanging clothes, curtains, etc. Press and release steam burst button while holding the iron vertically.
- Never direct the steam jet at people!

NOTE: To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the powerful steam button pressed for more than 5 seconds.

NOTE: For the best steam quality, do not use more than three successive bursts each time, because the iron will cool.

ANTI-DRIP FUNCTION

- In this case the anti-drip function automatically activates to prevent vaporization, so that you may iron the most delicate fabrics without the risk of spoiling or staining them.

ANTI-CALC FUNCTION

- Your steam iron has anti-calc function that protects your appliance from scale.

WHEN YOU FINISHED IRONING

- Set the temperature dial to the minimum position.
- Remove the mains plug from the wall socket.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow the steam iron to cool down completely.
- Wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Утюг не должен быть без присмотра, пока он подключен к сети питания.
- В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.
- Во время глажения и в перерывах между глажениями утюг должен находиться на устойчивой поверхности

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.



ПОДГОТОВКА

- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лён
	Максимальная температура (отпаривание)

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг горизонтально (на подошву).
- Аккуратно залейте воду в резервуар.
- Во избежание переполнения не наливайте воду выше отметки на резервуаре.

ВНИМАНИЕ: Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.

- Отверстие для заполнения водой не должно быть открытым при пользовании утюга.
- При повторном заполнении резервуара водой всегда отключайте утюг от электросети
- В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

ВНИМАНИЕ: После слива воды из остывшего утюга, установите его вертикально (на пятку) и включите на 2 минуты в режиме максимального нагрева, после чего отключите утюг от электросети.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ОТПАРИВАНИЕ

- Отключите утюг от электросети и налейте в резервуар воду.
- Поставьте утюг вертикально на гладильную доску и подключите к электросети.
- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••”.
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева, т.е. будет достигнута установленная температура.
- Установите регулятор степени отпаривания в максимальное положение.
- После окончания работы переведите терморегулятор в минимальное положение и отключите утюг от электросети.

ВНИМАНИЕ: Во избежание ожогов не допускайте контакта с паром, выходящим из сопел на подошве утюга.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете гладить в сухом режиме, даже если резервуар заполнен водой. Однако при продолжительной работе в этом режиме не рекомендуется наливать в резервуар слишком много воды.
- Установите регулятор степени отпаривания в минимальное положение.

ВНИМАНИЕ: Если во время работы Вам необходимо применить отпаривание, а в резервуаре нет воды, отключите утюг от электросети и подождите, пока он остынет, и лишь затем заливайте воду.

ПАРОВОЙ УДАР

- Эта функция служит для дополнительной разовой подачи пара при разглаживании сильно смятых участков ткани.
- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••”.
- Установите регулятор степени отпаривания в максимальное положение.
- Нажмите кнопку отпаривания.
- Функцию паровой удар можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т.д. Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите и отпустите кнопку отпаривания.

- Запрещается направлять струю пара на людей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий, удерживайте кнопку отпаривания нажатой не дольше 5 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопку отпаривания более 3 раз подряд, иначе утюг быстро остынет.

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПОДТЕКАНИЯ «АНТИКАПЛЯ»

- Функция защиты от подтекания автоматически предупреждает каплеобразование, позволяя гладить деликатные ткани без риска испортить их или посадить пятно.

ФУНКЦИЯ ANTI – CALC

- Утюг оснащен функцией ANTI-CALC для защиты от образования накипи.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите регулятор температуры в минимальное положение.
- Отключите утюг от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní střediska.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý nebo horký spotřebič bez dozoru, zejména na žehlicím prkénku.
- O přestávkách stavte žehličku pouze na pátu. Nedoporučujeme ji stavět na kovové nebo drsné povrchy.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte žehličku současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.


PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Některé detaily žehličky byly při výrobě namazány, a proto při prvním zapnutí žehlička může trochu kouřit. Za nějakou dobu kouř zmizí.
- Sejměte ohranné pouzdro z žehlicího povrchu a utřete povrch jemným hadrem.

PROVOZ

TEPLOTNÍ REŽIMY

- Než začnete žehlení překontrolujte, že výrobek, který se chystáte žehlit, má štítek, na němž jsou uvedeny pokyny k obsluze tohoto konkrétního výrobku, a přesně je dodržujte.
- Nastavte regulátor teploty do polohy, která odpovídá druhu látky, kterou se chystáte žehlit:

ZNAMÉNKO	DRUH LÁTKY
	Nedoporučujeme žehlit tento výrobek
•	Syntetické vlákno, Nylon, Akryl, Polyestr, Viskóza